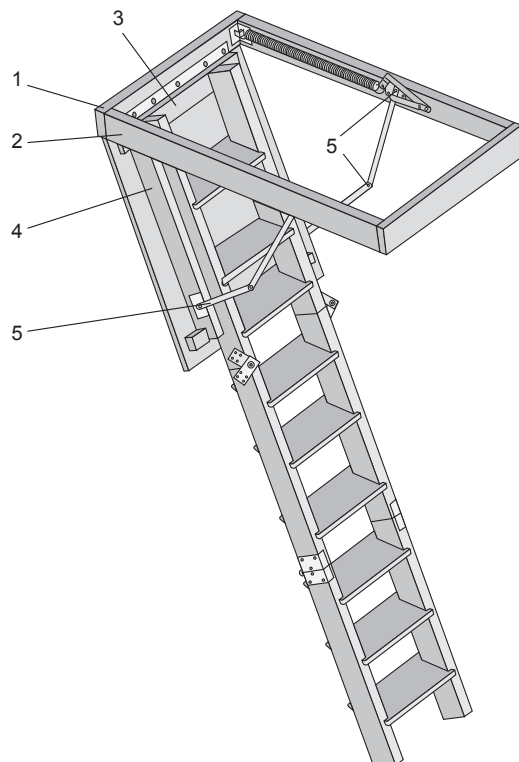


## Fallstudie "Klappbare Dachbodentreppe"

1. Der Kläger, eine Firma aus Galway, Irland, und der Beklagte, eine walisische Firma, stellen klappbare Dachbodentreppen her und vertreiben und montieren sie in Häusern. Unstreitig haben die vom Kläger und die vom Beklagten hergestellten und vertriebenen Dachbodentreppen dieselben Konstruktionsmerkmale.

2. Der Kläger hatte am 5.11.1996 beim Patentamt des Vereinigten Königreichs das Herstellungsverfahren für seine Dachbodentreppe zum Patent angemeldet. Die Ansprüche, Beschreibung und Zeichnungen des am 30.8.2000 erteilten Patents sind mit den Ansprüchen, der Beschreibung und den Zeichnungen der am 13.5.1998 veröffentlichten Patentanmeldung identisch. Die vom Kläger hergestellte und vertriebene Ausführungsform der Treppe sieht wie folgt aus:



## Case study "Folding attic stairway"

1. The plaintiff, a company from Galway in Ireland, and the defendant, a Welsh company, manufacture, sell and install folding attic stairways in houses. It is common ground that the attic stairways manufactured and sold by the plaintiff and the defendant have the same constructional features.

2. On 5 November 1996, the plaintiff applied to the UK Intellectual Property Office to patent a process for manufacturing its attic stairway. The claims, description and drawings of the patent granted on 30 August 2000 are identical to those of the patent application published on 13 May 1998. The embodiment of the stairway manufactured and sold by the plaintiff is illustrated below:

## Etude de cas "Escalier de comble repliable"

1. La demanderesse, une firme établie à Galway, en Irlande, et la défenderesse, une firme galloise, fabriquent et vendent des escaliers de comble repliables qu'elles installent à domicile. Les escaliers de comble repliables fabriqués et vendus par la demanderesse et la défenderesse présentent incontestablement les mêmes caractéristiques de construction.

2. Le 5.11.1996, la demanderesse a déposé auprès de l'Office des brevets du Royaume-Uni une demande de brevet concernant le procédé de fabrication pour son escalier de comble. Les revendications, la description et les dessins du brevet délivré le 30.8.2000 sont identiques aux revendications, à la description et aux dessins de la demande de brevet publiée le 13.5.1998. Le mode de réalisation de l'escalier fabriqué et vendu par la demanderesse se présente comme suit :

- 1 Querelement des Außenrahmens  
end member of the outer frame  
section d'extrémité du cadre extérieur
- 2 Längselement des Außenrahmens  
side member of the outer frame  
section latérale du cadre extérieur
- 3 Querträger des Innenrahmens  
end beam (end member) of the inner frame  
section d'extrémité du cadre intérieur
- 4 Längsträger des Innenrahmens  
side beam (side member) of the inner frame  
section latérale du cadre intérieur
- 5 Klappbarer Stützarm mit Gelenken  
foldable support arm with pivots  
bras support de pliage avec des articulations

3. Der Kläger hatte sich schon lange vor 1996 mit der Herstellung, dem Vertrieb und der Montage von klappbaren Dachbodentreppen befasst. Das Vorgängermodell unterschied sich von der nach dem Patent hergestellten Treppe insbesondere dadurch, dass die Stützarme unten direkt an den Seitenteilen der leiterartigen Treppe befestigt wurden und nicht an den Längsträgern eines Innenrahmens, auf den die Leiter montiert wird. Als im Jahr 1995 anlässlich der ISO-Zertifizierung des klägerischen Betriebs Unterlagen überprüft wurden, stellte sich heraus, dass Kunden gelegentlich reklamierten, die Gelenke an den Stützarmen würden nicht mehr einwandfrei funktionieren oder seien sogar gebrochen. Dieser Fehler trat auf, wenn der Unterschied zwischen der Breite der Deckenöffnung und der Breite der Leiter groß war, und wenn eine solche Treppe häufig oder durch schwere Personen benutzt wurde.

4. Der **Kläger** nimmt den Beklagten wegen **Verletzung seines Patents** in Anspruch.

5. Der **Beklagte** greift in seiner Widerklage die **Gültigkeit des Patents** an und trägt vor:

5.1 Der Gegenstand des Patents sei **neueitsschädlich vorweggenommen** worden:

Zum einen habe der irische Minister für Tourismus und Handel anlässlich der ISO-Zertifizierung des klägerischen Betriebs diesen besucht und sei von einem Zeitungsreporter begleitet worden. In der sehr beliebten Regionalzeitung sei ein Foto des Ministers publiziert worden, das ihn in der Werkshalle des Klägers zeige, wobei im Hintergrund ein aufgeklappter Prototyp der Dachbodentreppe zu sehen

3. The plaintiff had been manufacturing, selling and installing folding attic stairways long before 1996. The previous model differed from the stairway manufactured according to the patent in particular in that the support arms were attached underneath directly to the sides of the ladder stairway and not to the side beams of an inner frame onto which the ladder is mounted. In 1995, during checks of the plaintiff's records with a view to ISO certification, it was found that customers sometimes complained that the support-arm pivots stopped working properly or even broke. This fault occurred if there was a big difference between the width of the ceiling opening and the width of the ladder, and if the stairway was used often or by heavy individuals.

4. The **plaintiff** sued the defendant for **infringing** its patent.

5. The **defendant** countersued for revocation, claiming that the patent was **invalid**, because

5.1 Its subject-matter was **not novel**:

Firstly, during ISO certification the Irish Minister for Trade and Tourism had visited the plaintiff's factory, accompanied by a newspaper reporter. A popular local newspaper had published a photograph showing the minister on the shop floor with a folded-out prototype of the attic stairway – installed there most probably for test purposes – visible in the background.

3. La demanderesse se chargeait bien longtemps avant 1996 de fabriquer, de vendre et d'installer des escaliers de comble repliables. Le modèle antérieur se distinguait de l'escalier fabriqué d'après le brevet notamment en ce que les bras support étaient, en bas, directement fixés, non pas aux sections latérales du cadre intérieur sur lequel est montée l'échelle, mais aux sections latérales de l'escalier se présentant sous la forme d'une échelle. Il est apparu en 1995, lors d'une vérification de documents effectuée dans le cadre de la certification ISO de l'exploitation demanderesse que des clients s'étaient occasionnellement plaints que les articulations des bras support ne fonctionnaient plus correctement ou avaient même cassé. Cette défaillance se produisait lorsque la largeur de l'ouverture de plafond était très différente de la largeur de l'échelle, et lorsqu'une telle échelle était fréquemment utilisée ou utilisée par des personnes lourdes.

4. La **demanderesse** intente contre la défenderesse une action en **contrefaçon de brevet**.

5. La **défenderesse** attaque dans sa demande reconventionnelle la **validité du brevet** et expose ce qui suit :

5.1 Il y a eu **destruction par antériorisation de la nouveauté** de l'objet du brevet :

D'une part, le ministre irlandais du Tourisme et du Commerce est venu en compagnie d'un journaliste visiter l'exploitation demanderesse à l'occasion de la certification ISO de cette dernière. Le journal très populaire de la région a publié une photographie montrant le ministre dans la halle de fabrication de la demanderesse et, à l'arrière plan, un prototype de l'escalier de comble déplié et monté dans

sei, die – wohl zu Testzwecken – in der Werkshalle aufgebaut worden sei.

Zum anderen seien nach dem vom Kläger entwickelten Herstellungsverfahren produzierte Leitern schon vor der Patentanmeldung in mindestens drei Häuser eingebaut worden.

5.2 Doch selbst wenn man die Neuheitsschädliche Vorwegnahme verneine, **unterscheide sich die patentgegenständliche Treppe nicht in erfinderischer Weise vom Stand der Technik**, d. h. den zuvor vom Kläger produzierten und vertriebenen Dachbodentreppen, bei denen die Stützarme direkt an den Seitenteilen der ausklappbaren Leiter angebracht waren und nicht an einem Innenrahmen, der mit einem "vorgegebenen" Abstand zum Außenrahmen montiert werde. Hierbei handle es sich um eine rein handwerkliche Weiterentwicklung des Vorgängermodells, die keine technische Expertise erfordere, sondern auf reiner Erfahrung beruhe; eine Treppe dieser Art könne von jedem talentierten Hobbyhandwerker gebaut werden.

6. Der **Kläger** hält der **Nichtigkeitsklage** entgegen, das Herstellungsverfahren für seine Dachbodentreppe sei weder durch das in der Zeitung veröffentlichte Foto noch durch den Einbau in drei Häuser Neuheitsschädlich vorweggenommen worden.

6.1 Auf dem Foto sei der Minister in Großaufnahme zu sehen, der Prototyp der Treppe dagegen nur unscharf und schemenhaft im Hintergrund zu erkennen. Schon die Konstruktion des Prototyps sei nicht klar erkennbar und noch weniger könne jemand aufgrund der unscharfen Abbildung des Prototyps Kenntnis vom Herstellungsverfahren

Secondly, ladders in accordance with the manufacturing process developed by the plaintiff had already been installed in at least three houses before the patent application was filed.

5.2 But even if the stairway according to the patent was regarded as novel, it was **not inventive over the prior art**, i.e. the attic stairways previously manufactured and sold by the plaintiff, with support arms attached directly to the side beams of the extendable ladder and not to an inner frame, which was mounted at a "preset" distance from the outer frame. It was an odd-job man's development to the previous model, based only on experience and requiring no technical expertise. Any talented "do-it-yourselfer" could build such a stairway.

6. Regarding the claim for **revocation, the plaintiff** countered that neither the newspaper photograph nor the stairway's installation in three houses had destroyed the novelty of its manufacturing process.

6.1 The photo showed the minister in close-up, whereas only the vague outlines of the prototype were discernible in the background. Not even its construction was clear; still less, from the blurred image in the photograph, could any knowledge be gained, or conclusions drawn, about the manufacturing process.

la halle de fabrication – très probablement à des fins de test.

D'autre part, des escaliers fabriqués sur la base du procédé de fabrication développé par la demanderesse ont déjà été installés dans au moins trois maisons avant le dépôt de la demande de brevet.

5.2 Même si l'on nie la destruction par antériorisation de la nouveauté, **l'escalier faisant l'objet du brevet ne se distingue pas d'une manière inventive de l'état de la technique**, soit des escaliers de comble fabriqués et vendus auparavant par la demanderesse, sur lesquels les bras support étaient directement fixés, non pas à un cadre intérieur monté à une distance "prédéterminée" du cadre extérieur, mais aux sections latérales de l'échelle repliable. Il s'agit ce faisant d'un développement purement artisanal du modèle antérieur qui n'exige aucune expertise technique et relève uniquement du domaine de l'expérience ; tout artisan amateur talentueux serait en mesure de construire un escalier de ce type.

6. La **demanderesse** oppose à l'**action en nullité** que ni la photo publiée dans le journal ni l'installation de l'escalier à l'intérieur de trois maisons n'ont pu détruire par antériorisation la nouveauté du procédé utilisé pour la fabrication de son escalier de comble.

6.1 La photo montre le ministre en gros plan ; on voit à l'arrière plan l'escalier représenté en revanche de manière vague et floue. On ne saurait clairement reconnaître la structure constituante du prototype et serait encore moins à même de prendre connaissance du procédé de fabrication en raison de la représentation vague du prototype ou de tirer

erlangen oder Rückschlüsse auf dieses ziehen.

6.2 Der Einbau von nach der Lehre des Patents hergestellten Dachbodentreppe in drei von älteren Rentner-ehepaaren bewohnten Reihenhäusern sei ausschließlich durch sein eigenes Personal erfolgt, treue Mitarbeiter, die er seit vielen Jahren beschäftige. Zudem hätten die nicht fachkundigen Bewohner der Reihenhäuser aus der eingebauten Dachbodentreppe nicht die entscheidenden Merkmale des Herstellungsverfahrens ableiten können.

6.3 Das patentgegenständliche Herstellungsverfahren beruhe sehr wohl auf einer erfinderischen Tätigkeit:

Erstens sei das Problem, das beim Vorgängermodell aufgetreten sei, für den Fachmann nicht offensichtlich gewesen, da die meisten dieser Leitern über lange Zeit einwandfrei funktionierten. Lediglich unter ganz bestimmten Bedingungen seien die Gelenke an den Stützarmen den Belastungen nicht auf Dauer gewachsen gewesen, nämlich wenn die Stützarme stark gebogen werden mussten, um den Unterschied zwischen der Breite der Öffnung in der Decke und der Breite der Leiter auszugleichen, und wenn eine Treppe mit mehr oder weniger gebogenen Stützarmen von schweren Personen oder sehr häufig benutzt wurde. Der Erfinder habe erkannt, dass die Biegung der Stützarme deren Gelenke belastet und dass eine Treppe umso weniger belastbar sei, je stärker die Stützarme gebogen seien. Die Lösung des Patents bestehe darin, die Treppe so zu konstruieren, dass die Stützarme nicht oder nur in geringem Maße gebogen werden müssen.

6.2 The stairways manufactured according to the teaching of the patent had been installed, exclusively by the plaintiff's own long-serving and loyal staff, in three terraced houses occupied by pensioner couples. The residents were laymen who would not have been able to deduce the determining features of the manufacturing process from the stairways installed.

6.3 The manufacturing process according to the patent did indeed involve an inventive step:

Firstly, the problem with the previous model had not been obvious to the skilled person, because most of these ladders functioned for a long time with no problems. Only under specific conditions did the support-arm pivots become unable over time to bear the strain, i.e. if the support arms had to be bent considerably to bridge the difference between the width of the ceiling opening and the width of the ladder, and if a stairway with more or less bent support arms was used very often or by heavy individuals. The inventor had realised that bending the support arms strained their pivots, and that the more the support arms were bent, the weaker the stairway became. The solution according to the patent was to construct the stairway in such a way that the support arms required little or no bending.

quelconques conclusions en faveur de celui-ci.

6.2 L'installation d'escaliers de comble fabriqués selon l'enseignement du brevet dans trois maisons mitoyennes habitées par des couples de retraités d'un âge relativement avancé a été réalisée exclusivement par son propre personnel, des collaborateurs fidèles qu'elle emploie depuis de très nombreuses années. En outre, les habitants des maisons mitoyennes, qui ne sont pas compétents en la matière, n'auraient pas su déduire, à partir de l'escalier de comble installé chez eux, les caractéristiques décisives du procédé de fabrication utilisé.

6.3 Le procédé de fabrication faisant l'objet du brevet implique bel et bien une activité inventive :

Premièrement, le problème survenu sur le modèle antérieur n'était pas évident pour l'homme du métier vu que la plupart de ces escaliers ont parfaitement fonctionné pendant une longue période de temps. Uniquement dans des conditions bien déterminées, les articulations des bras support n'étaient pas faites pour supporter à demeure les efforts auxquels elles étaient soumises, en particulier lorsque les bras support devaient être fortement courbés pour compenser la différence de largeur entre l'ouverture de plafond et l'échelle, et lorsqu'un escalier avec des bras support plus ou moins courbés était très fréquemment utilisé ou emprunté par des personnes lourdes. L'inventeur a reconnu que la courbure des bras support sollicitait leurs articulations et qu'un escalier était d'autant moins résistant aux efforts que les bras support étaient fortement courbés. La solution apportée par le brevet a consisté à concevoir l'escalier de sorte telle que les bras support ne

Die gefundene Lösung habe nicht nur das schwer erkennbare technische Problem überlasteter Gelenke an den Stützarmen gelöst, sondern führe auch zu erheblichen Kosteneinsparung für Hersteller und Kunden. Denn durch Verwendung eines tragenden Innenrahmens, der in einem solchen Abstand zum Außenrahmen montiert werde, dass die die beiden Rahmen verbindenden Stützarme nicht oder nur wenig gebogen werden müssen, könnten die Dachbodentreppen mit Standardleitern ausgestattet werden, d. h. für verschieden breite Deckenöffnungen könne immer eine Leiter derselben Breite verwendet werden bzw. eine passende Leiter aus zwei oder drei verschieden breiten Standardmodellen ausgewählt werden.

Das Herstellungsverfahren sei effizient und kostengünstig durchzuführen, weil im Wesentlichen nur die Länge der Querelemente des Außenrahmens der Breite der Deckenöffnung angepasst werden müsse, in die die Treppe eingebaut werden solle. Auch beim Innenrahmen seien nur die Querelemente an das Maß des Außenrahmens anzupassen. Alle Längselemente könnten standardisiert sein.

Nicht zuletzt sei in Betracht zu ziehen, dass das Herstellungsverfahren patentiert sei, d. h., dass nicht ein einzelnes Erzeugnis zu betrachten sei, sondern das Problem, eine größere Anzahl dieser Erzeugnisse für verschieden breite Deckenöffnungen kostengünstig und effizient herzustellen und zu montieren.

This not only solved the non-obvious technical problem of overstressed pivots; it also led to considerable cost savings for both manufacturer and customer, because the use of a weight-bearing inner frame mounted at such a distance from the outer frame that the support arms connecting the two frames required little or no bending enabled the attic stairways to be fitted with standard ladders. In other words, for ceiling openings of various widths, it was always possible to use a ladder of the same width or select one of two or three different standard widths.

The manufacturing process was efficient and cost-effective, because essentially only the length of the end (cross-) members of the outer frame had to be adapted to the width of the ceiling opening in which the stairway was to be installed. Similarly, with the inner frame, only the end members needed to be adapted to the dimensions of the outer frame. All side members could be standardised.

Last but not least, it had to be borne in mind that the patent was for the manufacturing process, so it was not about an individual product, but rather the problem of efficiently and cost-effectively manufacturing and installing a substantial number of these products for ceiling openings of various widths.

doivent plus être courbés ou ne doivent l'être que dans une moindre mesure.

La solution élaborée n'a pas seulement permis d'éliminer le problème très difficilement reconnaissable de la trop grande sollicitation des articulations des bras support, elle a également conduit à une économie sensible des coûts pour le fabricant et la clientèle. Car c'est grâce à l'utilisation d'un cadre intérieur porteur pouvant être monté à une distance telle du cadre extérieur que les bras support reliant les deux cadres ne doivent pas être courbés ou ne doivent l'être que faiblement si les escaliers de comble peuvent être équipés d'échelles standard, ce qui signifie qu'il est toujours possible d'utiliser une même largeur d'échelle pour différentes largeurs d'ouverture de plafond ou de sélectionner une échelle appropriée parmi les deux ou trois modèles standard de largeur différente.

Le procédé de fabrication est réalisable de manière efficace et moyennant de faibles coûts parce qu'il faut, pour l'essentiel, uniquement adapter la longueur des éléments transversaux du cadre extérieur à la largeur de l'ouverture du plafond dans laquelle est monté l'escalier. Sur le cadre intérieur également, seuls les éléments transversaux sont à adapter à la dimension du cadre extérieur. Tous les éléments longitudinaux peuvent être standardisés.

Enfin et surtout, il faut tenir compte du fait que le procédé de fabrication est breveté, ce qui signifie qu'il faut considérer non pas un produit isolé mais le problème consistant à fabriquer de manière efficace et moyennant de faibles coûts ainsi qu'à installer un grand nombre de ces produits conçus pour différentes largeurs d'ouvertures de plafond.

7. Bezüglich der **Verletzungsklage** trägt der **Beklagte** Folgendes vor: Selbst wenn das klägerische Patent für gültig erachtet werde, verletze er Anspruch 1 des Patents durch die Herstellung und den Vertrieb baugleicher Leitern nicht.

7.1 Gemäß Anspruch 1 müsse der äußere Montagerahmen entsprechend den Maßen einer "Deckenöffnung gegebener Größe" angefertigt werden. Er als Beklagter gebe diese Größe aber nicht vor, verwirkliche dieses Merkmal somit nicht.

7.2 Insbesondere verwirkliche er nicht das Anspruchsmerkmal "sodass die Längsträger [des Innenrahmens] zu den Längselementen des Außenrahmens in einem vorgegebenen Abstand nach innen versetzt sind". Hier sei schon unklar, wer den Abstand nach welchen Kriterien vorgebe.

Der Kläger trage zwar vor, dass der Abstand so zu wählen sei, dass die Gelenke der Stützarme keinen zu großen Belastungen durch Verbiegen ausgesetzt seien. Das komme aber weder im Patentanspruch zum Ausdruck noch werde ein Maß für eine "zu große" Belastung angegeben.

Außerdem habe er, der Beklagte, den Abstand zwischen dem Außenrahmen und dem Innenrahmen seiner Treppen nicht nach dem Gesichtspunkt der Belastung der Gelenke an den Stützarmen gewählt. Ihm sei es darum gegangen, den Abstand zwischen den beiden Längsträgern des Innenrahmens der Breite seiner Standardleitern anzupassen.

7. Regarding the action for **infringement**, the **defendant** contended that even if the plaintiff's patent was considered valid he had not infringed its claim 1 by manufacturing and selling ladders of the same construction.

7.1 According to claim 1, the outer mounting frames had to be made to the dimensions of a "ceiling opening of a predetermined size". But he as defendant did not specify that size, and therefore did not implement that feature.

7.2 In particular, he did not implement the feature "such that each side beam [of the inner frame] is spaced a preset distance inwardly of the side members of the outer frame". Here it was unclear by whom the distance was preset, and according to what criteria.

The plaintiff was arguing that the distance chosen had to be such that the support-arm pivots were not unduly stressed by bending. But he neither mentioned that in the claim nor gave a measurement for "undue" stress.

He (the defendant) had not chosen the distance between the outer and inner frames of his stairways on the basis of stress on the support-arm pivots. His own objective had been to adapt the distance between the two side beams of the inner frame to the width of his standard ladders.

7. Concernant l'**action en contrefaçon**, la **défenderesse** expose ce qui suit : même si le brevet de la demanderesse devait être considéré comme valide, elle ne porterait pas atteinte à la revendication 1 du brevet du fait de la fabrication et de la vente d'escaliers de conception identique.

7.1 Selon la revendication 1, le cadre d'assemblage extérieur doit être fabriqué pour s'adapter dans une "ouverture de plafond de dimensions prédéterminées". Or ces dimensions ne sont pas prédéfinies chez la défenderesse qui, de ce fait, ne réalise pas cette caractéristique.

7.2 Elle ne réalise pas en particulier la caractéristique "en sorte que chaque section latérale [du cadre intérieur] est espacée selon une distance prédéterminée pour venir se loger entre les sections latérales du cadre extérieur et à l'intérieur de celles-ci". Il n'est ici pas clairement indiqué par qui et selon quels critères ladite distance est prédéterminée.

La demanderesse expose certes que la distance doit être choisie de manière à ce que les articulations des bras support ne soient pas exposées à des efforts de flexion trop importants. Mais cela n'est nullement formulé dans la revendication, et l'effort dit "trop important" n'est rendu par aucune valeur précise.

La défenderesse n'a d'ailleurs pas déterminé la distance entre le cadre extérieur et le cadre intérieur de ses escaliers en fonction des efforts à supporter par les articulations des bras support. Il s'est agi pour elle d'adapter la distance séparant les deux sections latérales du cadre intérieur à la largeur de ses escaliers standard.

Dass bei den von ihm gefertigten Dachbodentreppen für verschieden breite Deckenöffnungen die Abstände zwischen den Längsträgern des Außen- und Innenrahmens ähnlich seien wie bei den klägerischen Treppen, sei Zufall bzw. beruhe darauf, dass seine Firma bestrebt sei, für jede Breite einer Deckenöffnung die breiteste mögliche ihrer Standardleitern zu verwenden, um den Kunden eine bequeme Benutzung der Treppe zu erlauben.

8. Der **Kläger** zeigt sich von diesen Argumenten des Beklagten unbeeindruckt und führt aus, dass der Beklagte vor und nach 1996 jahrelang die von ihm hergestellten Leitern im Gebiet von England und Wales vertrieben und montiert habe. Aufgrund der früheren engen Geschäftsbeziehungen habe er die negativen Erfahrungen mit der alten Konstruktion der Dachbodentreppen gekannt und damit auch die Gründe für die patentierte Lösung.

That the attic stairways he manufactured, for ceiling openings of various widths, had similar distances between the side beams of the inner and outer frames to those of the plaintiff's was a coincidence and due to the fact that his company aimed to use its widest standard ladder possible for a given width of ceiling opening, to ensure comfortable use for its customers.

8. The **plaintiff** was unimpressed by these arguments. For many years, before and after 1996, the defendant had sold and installed, in England and Wales, the ladders that he (the plaintiff) had manufactured. Due to their previously close business relationship the defendant had been aware of the problems with the attic stairways' old construction – and also, therefore, of the reasons for the patented solution.

Le fait que, sur les escaliers fabriqués par ses soins pour différentes largeurs d'ouvertures de plafond, les distances entre les sections latérales du cadre extérieur et celles du cadre intérieur soient similaires à celles des escaliers de la demanderesse, est un pur hasard et vient de ce que son entreprise s'efforce d'utiliser pour chaque largeur d'ouverture de plafond l'escalier le plus large possible de sa gamme d'escaliers standard afin d'offrir à ses clients un confort d'utilisation maximal.

8. La **demanderesse** reste insensible aux arguments de la défenderesse et expose que la défenderesse a vendu et installé pendant plusieurs années, avant et après 1996, en Angleterre et au Pays de Galles, les escaliers de sa fabrication. En raison des étroites relations d'affaires entretenues par le passé, elle avait connaissance des expériences négatives faites avec l'ancienne conception de ses escaliers de comble et détenait de ce fait les motifs à l'origine de la solution brevetée.

**Fragen:**

1. Ist die patentgegenständliche Treppe durch die Veröffentlichung des Fotos des vor dem Prototypen der Treppe stehenden Ministers oder durch den Einbau der Dachbodentreppe in drei Reihenhäuser neuheits-schädlich vorweggenommen worden?

2. Beruht das patentgegenständliche Herstellungsverfahren auf erfinderischer Tätigkeit?

3. Hat der Beklagte durch Herstellung, Vertrieb und Montage von Dachbodentreppe, die mit den nach dem geschützten Verfahren hergestellten baugleich sind, das Patent verletzt?

4. Könnte die Verletzungsklage (auch) aufgrund von Anspruch 6 erfolgreich sein?

Beantworten Sie bitte alle Fragen. Nehmen Sie bei der Beantwortung der Fragen 2 und 3 bzw. 4 gegebenenfalls an, die jeweils vorherige Frage im Sinne der Gültigkeit des Patents beantwortet zu haben.

**Questions:**

1. Has publication of the photo of the minister standing in front of the prototype stairway, or the stairways' installation in three terraced houses, destroyed the novelty of the stairway according to the patent?

2. Does the manufacturing process according to the patent involve an inventive step?

3. Has the defendant infringed the patent by manufacturing, selling and installing attic stairways with the same construction as those manufactured according to the patented process?

4. Could the infringement action (also) succeed on the basis of claim 6?

Please answer all questions. When answering questions 2, 3 and 4, assume that you answered the preceding one on the basis that the patent was valid.

**Questions :**

1. La nouveauté de l'escalier faisant l'objet du brevet a-t-elle été détruite par antériorisation du fait de la publication de la photographie du ministre se tenant debout devant le prototype de l'escalier ou du fait de l'installation de l'escalier de comble à l'intérieur de trois maisons mitoyennes ?

2. Le procédé de fabrication faisant l'objet du brevet implique-t-il une activité inventive ?

3. La défenderesse a-t-elle porté atteinte au brevet du fait de la fabrication, de la vente et du montage d'escaliers de comble identiques à ceux construits à partir du procédé protégé par brevet ?

4. L'action en contrefaçon pourrait-elle être couronnée de succès (également) en raison de la revendication 6 ?

Merci de répondre à toutes les questions. Pour répondre aux questions 2, 3 et 4, vous admettez avoir à chaque fois répondu à la question précédente au sens où l'entend la validité du brevet.



**Anlagen**

**Annex**

**Annexe**

